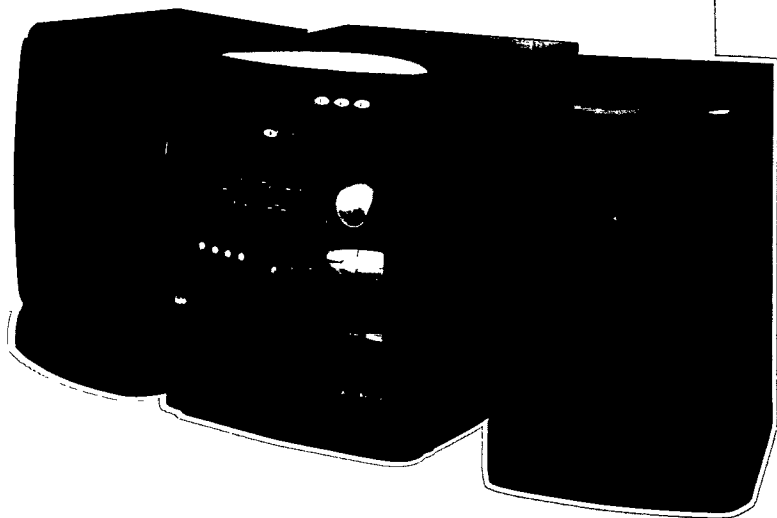


PHILIPS

FW 373C Mini HiFi System



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
使用説明書



PHILIPS

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product. However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 94 160

fax ☎ (09) 84 97 858

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product. The Philips product carries the following warranties:
C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140,
New South Wales**

GARANTIA PARA MEXICO

NOM

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados. En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo. Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

**Oficinas Centrales de Servicio,
Av. Coyoacán No. 1051,
Col. del Valle,
03100 MÉXICO, D.F.
☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00**

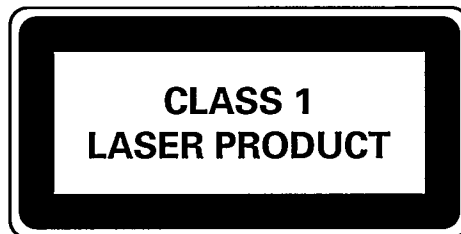
Mexico

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.



NOM



English	4
Français	22
Español	40
中文	58

Généralités	22
Informations relatives à la sécurité	22
Opérations Préalables	23-24
Télécommande	24
Commandes	25-26
Utilisation de l'appareil	26-27
Syntoniseur	28-29
Platine Cassette	30-32
Karaoke	32
Changeur de CD	33-35
Réglage de l'horloge	36
Réglage de la minuterie	36
Entretien	37
Caractéristiques Techniques	37
Remèdes en cas de panne	38-39

Généralités

- La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
 - L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.
- 1 Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux :
 - carton (boîte)
 - polystyrène expansible (matériel tampon)
 - polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection).
 Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez de ces matériaux d'emballage.
 - 2 Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée. Veuillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser de votre ancien appareil à des fins de recyclage.
 - 3 Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers. Informez-vous de la manière dont vous pouvez vous débarrasser des piles conformément aux règlements locaux.
 - 4 Remarque : Le fait de commuter l'appareil en mode de veille pendant la nuit (en retirant le cordon d'alimentation CA de la prise murale) permet d'économiser de l'énergie.

Accessoires (Fournis)

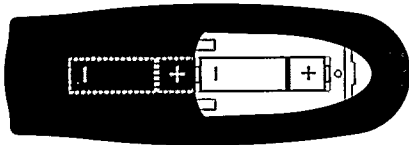
- Télécommande
- Piles (2 x AAA) pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA

Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension de régime figurant sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à votre tension secteur locale. Si cela n'est pas le cas, consultez votre revendeur (ou réglez le sélecteur de tension sur la position appropriée). La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
- Lorsque le système est mis sous tension, ne pas le déplacer.
- Disposez le système sur une base solide (par exemple un meuble).
- Disposez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute formation de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
- N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.
- En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous mettriez immédiatement fin à vos droits en matière de garantie!
- Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ 1 heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
- Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous retirez la fiche de la prise murale et lorsque vous la réinsérez après un court laps de temps.
- **Pour débrancher complètement le système du secteur, il suffit de retirer la fiche CA de la prise murale.**

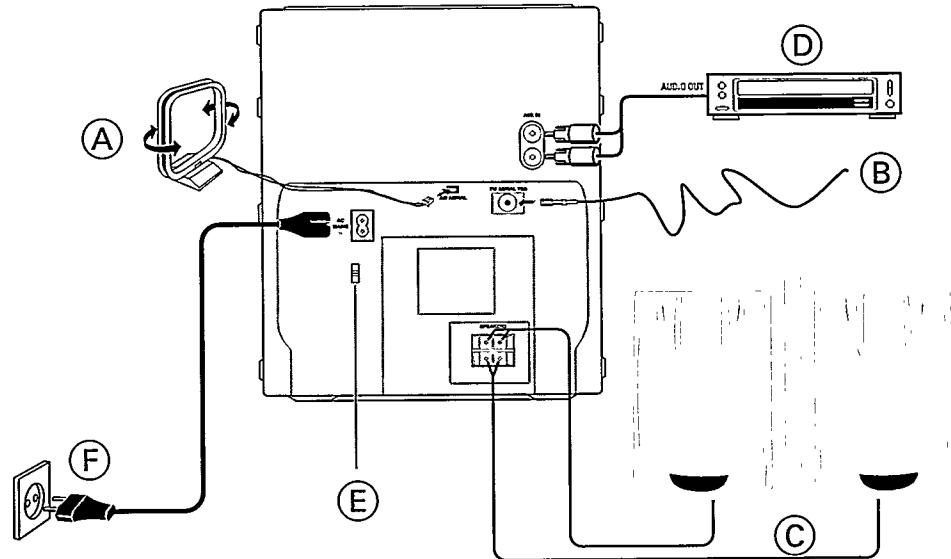
Mise en place des piles de la télécommande

- Insérez les piles (de type R03 ou AAA) dans le logement de la télécommande, comme indiqué.



- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite des piles, il est recommandé de les retirer si elles sont arrivées à épuisement ou si elles ne doivent pas être utilisées pendant longtemps. Lorsque vous les remplacez, utilisez uniquement des piles de type R03 ou AAA.

Branchement à l'arrière



Ⓐ Branchement de l'antenne AM

Connectez l'antenne-cadre fournie à la borne AM AERIAL. Réglez l'orientation de l'antenne-cadre AM afin d'obtenir une réception optimale.

Ⓑ Branchement de l'antenne-câble FM

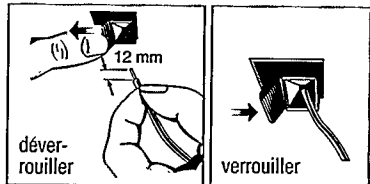
Branchez l'antenne-câble FM fournie sur la borne FM 75Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

Antenne extérieure

Pour une meilleure réception FM stéréo, connectez une antenne FM extérieure à la borne FM AERIAL 75 Ω, à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω.

C Branchements des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droit à la borne **R**, le fil rouge branché sur le + et le fil noir sur le -.
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne **L**, le fil rouge branché sur le + et le fil noir sur le -.
- Serrez la partie nue du câble du haut-parleur, comme indiqué.



D Branchement d'un autre appareil sur votre système

Vous pouvez connecter les sorties audio gauche et droite TV, Laser Disc ou VCR à la prise **AUX IN** située à l'arrière du système.

E Réglage de la tension de régime

(pour certains versions seulement)

Avant de brancher le cordon d'alimentation CA sur la prise murale, assurez-vous que le sélecteur de tension, situé à l'arrière de l'appareil, est réglé sur la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, effectuez ce réglage.

F Branchement sur secteur CA

Lorsque tous les autres branchements ont été effectués, insérez la prise secteur CA dans l'appareil et la fiche secteur CA dans la prise murale.

Fonctions de la télécommande

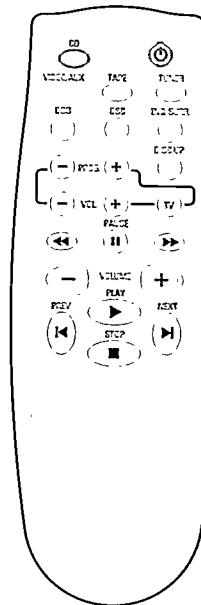
- Sélectionnez d'abord la source que vous souhaitez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par exemple CD, TUNER, TAPE ou VIDEO/AUX).
- Sélectionnez ensuite la fonction désirée (PLAY, NEXT, ..).

Remarques:

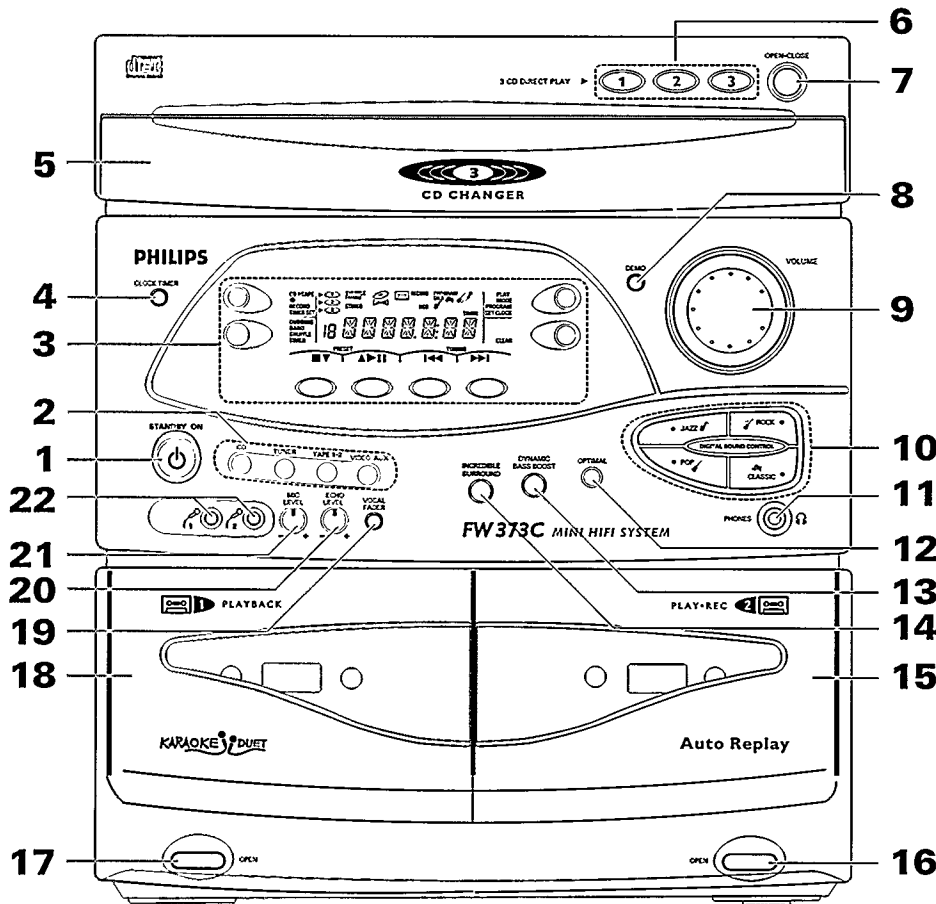
- Chaque fois qu'une touche de la télécommande est enfoncée, l'icône de la source clignote sur l'afficheur pour indiquer que le signal de la télécommande est capté par l'appareil.
- Si l'on choisit TV/VCR, le téléviseur ou le magnétoscope doivent utiliser le système de télécommande de type RC-5.

- pour commuter l'appareil en mode de veille.
- CD** pour sélectionner le mode CD.
- VIDEO/AUX** pour sélectionner le mode VIDEO/AUX ou externe.
- TAPE** permet de sélectionner le mode cassette 1/2.
- TUNER** pour sélectionner le mode syntoniseur.
- INC. SURR.** permet de mettre l'effet sonore "Incredible Surround" sous/hors tension.
- DSC** pour sélectionner le contrôle de son numérique: JAZZ, ROCK, CLASSIC, POP ou OPTIMAL.
- DBB** permet d'activer et de neutraliser la suramplification des fréquences graves.
- DISC UP** pour sélectionner le nouveau disque.
- PROG. +/-** permet de sélectionner le canal précédent/suivant.
- VOL. +/-** permet de régler le volume du téléviseur (code RC-5).
- TV** pour sélectionner le mode téléviseur.
- PAUSE ||** permet d'interrompre la lecture en mode CD ou cassette.
- ◀ / ▶ pour TUNER permet de sélectionner une fréquence en sens décroissant/croissant.

- pour CD permet de rechercher un passage spécifique.
- pour TAPE permet de rebobiner/bobiner la bande.
- VOLUME +/-** permet de régler le volume.
- PLAY ▶** pour débuter la lecture en mode CD ou cassette.
- STOP ■** pour arrêter la lecture en mode CD ou cassette.
- ◀ **PREV. / NEXT** ▶ pour TUNER permet de choisir un émetteur présélectionné en sens décroissant/croissant.
- pour CD permet de sélectionner la plage précédente/ suivante du CD.



Vue avant



1 STANDBY - ON

- pour mettre l'appareil sous tension ou le commuter en mode de veille.

2 SÉLECTION DE SOURCE

- permet de sélectionner les sources suivantes:
 - TUNER** : pour commuter en mode radio.
 - CD** : pour commuter en mode CD.
 - TAPE 1-2** : pour commuter en mode cassette 1 ou 2.
 - VIDEO/AUX** : pour commuter sur les sources VIDEO/AUX (par exemple téléviseur, Laserdisc ou magnétoscope).

3 INTERFACE UTILISATEUR MENU MAGIQUE ET AFFICHEUR

- permet de sélectionner les fonctions de commande correspondantes pour le syntoniseur.

4 CLOCK-TIMER

- permet de sélectionner l'horloge ou la minuterie.

5 TIROIR DU CARROUSEL A CD

6 3 CD DIRECT PLAY

- pour sélectionner la lecture de chaque CD du carrousel.

7 OPEN-CLOSE

- pour ouvrir ou refermer le tiroir du carrousel à CD.

8 DEMO

- permet d'afficher les différentes fonctions offertes par le système.

9 VOLUME

- permet de régler le niveau du volume.

10 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- permet de sélectionner les ambiances sonores désirées : JAZZ, ROCK, CLASSIC ou POP.

11 CASQUE

- pour le branchement de la prise du casque.

12 OPTIMAL

- pour sélectionner le réglage sonore accordé sur l'acoustique des haut-parleurs fournis.

- 13 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)**
 - pour activer la suramplification afin d'améliorer la réponse des graves ou pour la neutraliser.
- 14 INCREDIBLE SURROUND**
 - permet de mettre l'effet sonore Incredible Surround sous/hors tension.
- 15 PLATINE CASSETTE 2**
- 16 OPEN**
 - permet d'ouvrir le compartiment cassette de la PLATINE 2.
- 17 OPEN**
 - permet d'ouvrir le compartiment cassette de la PLATINE 1.
- 18 PLATINE CASSETTE 1**
- 19 VOCAL FADER (pour certains versions seulement)**
 - permet de fermer en fondu la voix de la chanson d'origine.
- 20 ECHO LEVEL (pour certains versions seulement)**
 - permet de régler le niveau de l'écho pour le karaoké ou des enregistrements au microphone.
- 21 MIC LEVEL (pour certains versions seulement)**
 - permet de régler le niveau de mixage du karaoké ou de l'enregistrement au microphone.
- 22 MIC 1 et 2 (pour certains versions seulement)**
 - permet de brancher deux prises de microphone.

Mode de démonstration

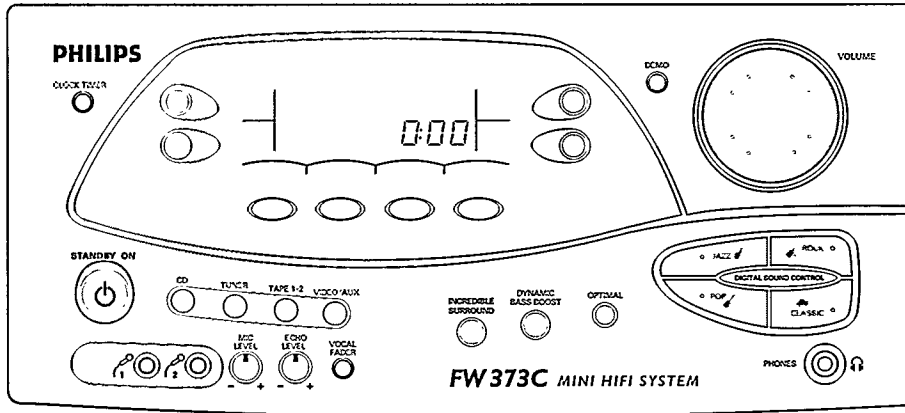
Le système est doté d'un mode de démonstration qui indique les diverses fonctions proposées. Lorsque le système est mis sous tension depuis la prise murale, le mode de démonstration débute automatiquement.

Pour arrêter le mode de démonstration

- Appuyez sur **DEMO, STANDBY-ON, CD, TUNER, TAPE 1-2, VIDEO/AUX, CD OPEN•CLOSE** ou **3 CD DIRECT PLAY** sur l'appareil (ou encore sur **⏪, CD, TUNER, TAPE, VIDEO/AUX** sur la télécommande) afin d'arrêter le mode de démonstration.

Pour activer le mode de démonstration

- Appuyez sur **DEMO**.
 - L'afficheur indique "WELCOME TO THE AUDIO WORLD", suivi d'une démonstration des différentes fonctions.



Important:

Avant de faire fonctionner le système, assurez-vous que vous avez terminé les opérations préliminaires.

Mise sous tension du système

- Appuyez sur **STANDBY-ON**, **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** ou **VIDEO/AUX** (ou sur **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **VIDEO/AUX** sur la télécommande).

Commutation du système en mode de veille

- Appuyez à nouveau sur **STANDBY-ON** (ou sur  sur la télécommande).

Sélection de la source sonore

- Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** ou **VIDEO/AUX** (ou sur **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **VIDEO/AUX** sur la télécommande).
→ L'afficheur indique la source sonore sélectionnée.


Remarque:

Pour la source externe, veillez à brancher les sorties audio gauche et droite de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope ou lecteur de Laser Disc) sur les prises **AUX IN** situées à l'arrière de l'appareil.





Réglage du volume

Tournez la commande de **VOLUME** (ou sur **VOLUME +** ou **-** sur la télécommande) pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Ecoute personnelle

Branchez la fiche du casque sur la prise  située en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors mis en sourdine.

Contrôle numérique du son (DSC)

- Vous pouvez bénéficier des ambiances sonores suivantes en appuyant sur **JAZZ** () , **ROCK** () , **CLASSIC** () ou **POP** () .
- Vous pouvez également appuyer sur **DSC** sur la télécommande afin de sélectionner le réglage sonore concerné comprenant **OPTIMAL**.

Son optimal

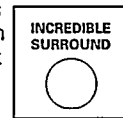
- Appuyez sur **OPTIMAL** pour entendre le réglage sonore accordé sur l'acoustique des haut-parleurs fournis.

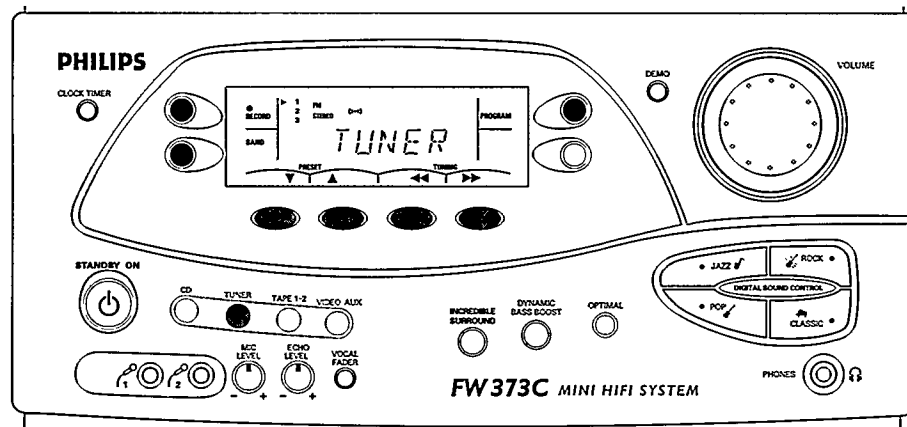
Suramplification des fréquences basses (DBB)

- Pour améliorer la réponse des fréquences basses, appuyez sur **DBB** sur l'appareil ou sur la télécommande.
→ L'indication **DBB** s'allume.

Incredible Surround

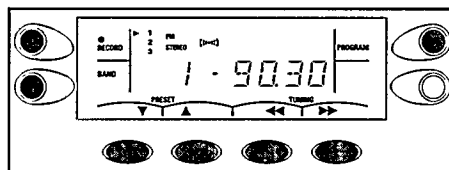
- Outre les autres réglages sonores, vous pouvez activer ou neutraliser la fonction de "son spatial incroyable" en appuyant sur **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Cette fonction permet de créer un effet "Surround" extraordinaire, même si les haut-parleurs sont placés près du système. Le son devient "incroyablement" spatial.
→ La touche **INCREDIBLE SURROUND** s'allume.





Accord sur les émetteurs

- Appuyez sur **TUNER** sur l'appareil ou sur la télécommande afin de sélectionner le mode SYNTONISEUR.
→ 'TUNER' apparaît d'abord sur l'afficheur, suivi après quelques secondes de la fréquence en cours ou du nom de l'émetteur, si disponible.
Les fonctions concernées s'allument sur l'afficheur:



- Appuyez sur **BAND** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou PO.

- Appuyez sur **TUNING** ◀ ou ▶ pendant plus d'1 seconde et relâchez ensuite cette touche.
→ L'afficheur indiquera 'SEARCH' jusqu'à ce qu'il trouve un émetteur de puissance suffisante.
- Répétez cette procédure jusqu'à atteindre l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement sur **TUNING** ◀ ou ▶ jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

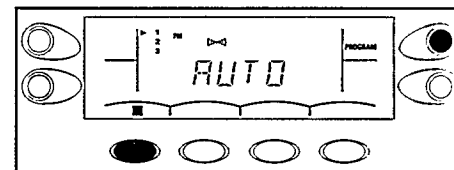
Remarque:

Si vous appuyez brièvement sur **TUNING** ◀ ou ▶ (ou sur ◀ ou ▶ sur la télécommande), la fréquence change pas à pas.

Mémorisation d'émetteurs présélectionnés

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur à côté de la fréquence.

Programmation automatique



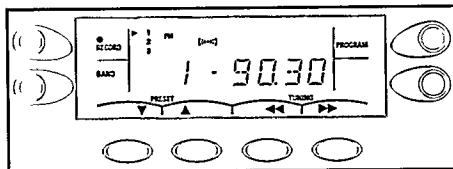
- Appuyez sur **TUNER** sur l'appareil ou sur la télécommande.
- Appuyez sur **PROGRAM** pendant plus d'1 seconde.
→ **PROGRAM** clignote et 'AUTO' s'affiche.
→ Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence et le numéro de présélection seront brièvement affichés.
→ L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs disponibles ou si la mémoire des 20 présélections est saturée.
→ L'appareil restera accordé sur le dernier numéro de présélection mémorisé.

- Pour arrêter la programmation automatique, il suffit d'appuyer sur **PROGRAM** ou sur la touche ■.

Remarque:

Si vous souhaitez conserver quelques anciens numéros de présélection, par exemple les numéros compris entre 1 et 9, sélectionnez le numéro 10 avant de débiter la programmation automatique : à présent, seuls les numéros de présélection compris entre 10 et 20 seront programmés.

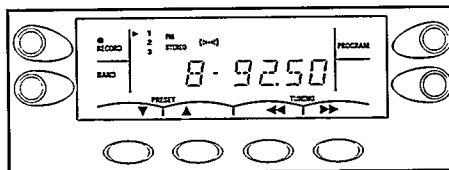
Programmation manuelle



- 1 Appuyez sur **TUNER** sur l'appareil ou sur la télécommande.
 - 2 Appuyez sur **PROGRAM** pendant moins d'1 seconde.
→ PROGRAM clignote sur l'afficheur:
 - 3 Appuyez sur **BAND** afin de sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM ou PO.
 - 4 Appuyez sur **TUNING** ◀◀ ou ▶▶ pour effectuer l'accord sur la fréquence désirée.
 - 5 Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ (ou sur **PREV** ◀ / **NEXT** ▶) sur la télécommande) afin de sélectionner un numéro de présélection.
 - 6 Appuyez à nouveau sur **PROGRAM**.
→ PROGRAM cesse de clignoter pour indiquer que l'émetteur est mémorisé.
- Répétez la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.

Accord sur un émetteur présélectionné

- Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ (ou sur **PREV** ◀ ou **NEXT** ▶) sur la télécommande) afin de sélectionner le numéro de présélection désiré.
→ Le numéro de présélection, la fréquence, ainsi que la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.



Modification de la grille de syntonisation FM/PO

(pour certains modèles uniquement)

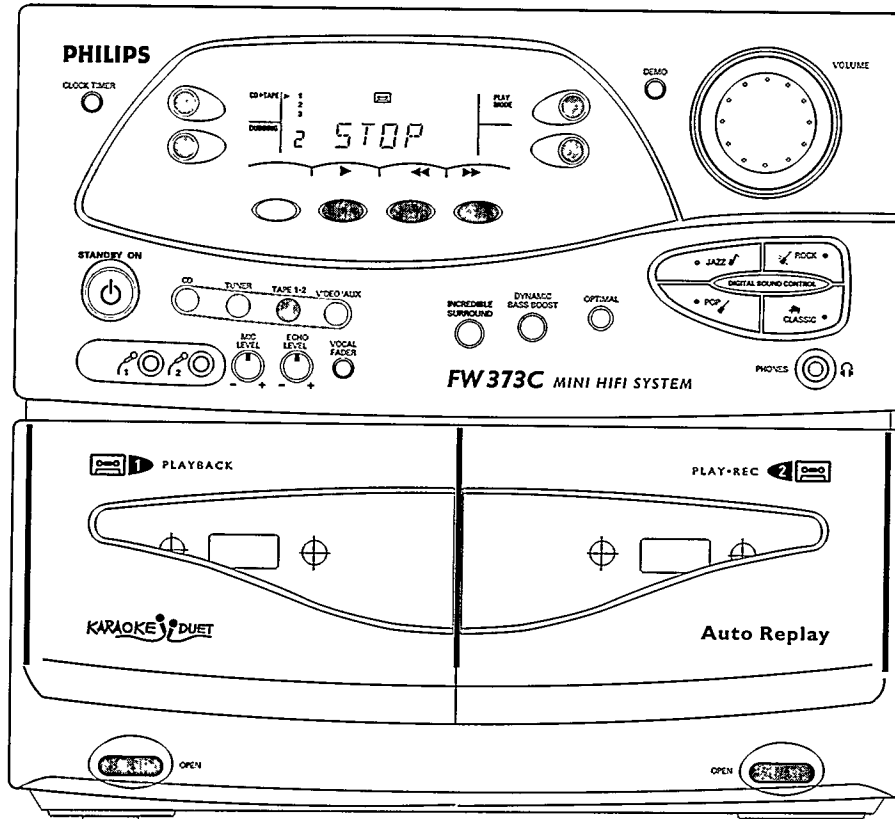
- Pour la bande FM :** passage de 50 kHz à 100 kHz ou vice versa
- Pour la bande PO :** passage de 9 kHz à 10 kHz ou vice versa

Le fait de modifier la grille de syntonisation entraîne l'effacement des présélections précédemment mémorisées.

Lorsque l'appareil se trouve en mode TUNER, appuyez sur la touche **TUNER** pendant **plus de 5 secondes**. L'afficheur indique "GRID 10" ou "GRID 9".

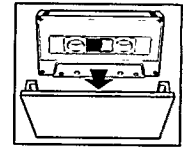
Remarque:

GRID 9 indique que la grille de syntonisation se présente par pas de 50 kHz pour la bande FM et de 9 kHz pour la bande PO. GRID 10 indique que la grille de syntonisation se présente par pas de 100 kHz pour la bande FM et de 10 kHz pour la bande PO.



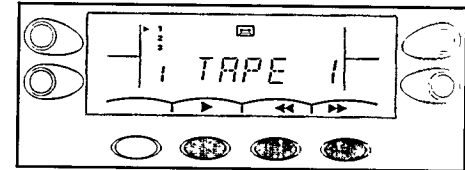
Introduction d'une cassette

- Appuyez sur **OPEN**.
- Le volet du compartiment cassette s'ouvre.
- Insérez une cassette, le côté ouvert orienté vers le bas et la bobine pleine vers la gauche.
- Refermez le volet du compartiment cassette.
→ La platine sélectionne automatiquement le type de bande (NORMAL ou CHROME (CrO₂)).

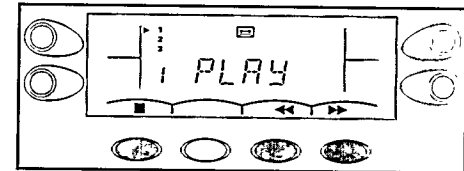


Lecture d'une cassette

- 1 Appuyez sur **TAPE 1-2** (ou sur **TAPE** sur la télécommande) afin de sélectionner le mode **PLATINE CASSETTE 1** ou **PLATINE CASSETTE 2**.



- 2 Insérez la cassette dans la platine cassette souhaitée.
- 3 Appuyez sur **▶** (ou sur **PLAY ▶** sur la télécommande) pour débuter la lecture.



- 4 Appuyez sur **■** (ou sur **STOP ■** sur la télécommande) afin d'arrêter la lecture.

Remarque:
Lorsque la lecture de la cassette est terminée, l'appareil commute automatiquement en mode de veille après 15 minutes si aucune touche n'est enfoncée.

Répétition automatique de la lecture

Le mode de LECTURE vous permet de sélectionner le mode de RÉPÉTITION AUTOMATIQUE pour les platines cassette 1 et 2.

- Le mode de Répétition automatique de la lecture constitue le réglage par défaut de l'appareil.
- Sélectionnez le mode de LECTURE, le message "ONCE" (= une fois) défile sur l'afficheur et le mode **UNE FOIS** est sélectionné.
- Sélectionnez à nouveau le mode de LECTURE, le message "AUTO REPLY" (= répétition automatique de la lecture) défile sur l'afficheur et le mode de **RÉPÉTITION AUTOMATIQUE DE LA LECTURE** est sélectionné.

RÉPÉTITION AUTOMATIQUE DE LA LECTURE:

- Lorsque la cassette arrive en fin de bande pendant la lecture, elle se rebobine automatiquement au début et la lecture reprend. Cette opération est répétée 10 fois. Pendant le rebobinage de la cassette, le message "AUTO REPLY" défile sur l'afficheur.

UNE FOIS:

- Lorsque la cassette arrive en fin de bande pendant la lecture, celle-ci s'arrête.

Remarque:
Cette fonction ne s'applique que pendant la lecture de la bande.

Bobinage/rebobinage

En mode d'arrêt

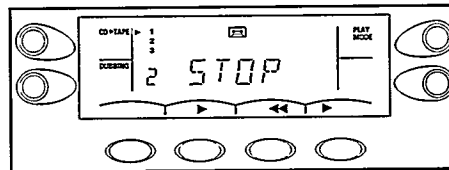
- 1 Vous pouvez bobiner ou rebobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶ (ou encore sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande).
→ La cassette s'arrête automatiquement à la fin du bobinage ou du rebobinage.
- 2 Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) afin d'arrêter le rebobinage ou le bobinage.

Pendant la lecture

- 1 Vous pouvez rechercher un passage spécifique ou le début d'un morceau en appuyant sur la touche ◀◀ ou ▶▶ (ou encore sur ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande) et en la maintenant enfoncée.
→ Pendant la recherche, le son est fortement diminué.
→ Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

Remarque:
Pendant le bobinage ou le rebobinage de la cassette, il est possible de sélectionner un autre mode de source (par exemple le mode TUNER, CD ou VIDEO/AUX).

Enregistrement à partir d'autres sources (uniquement sur la PLATINE CASSETTE 2)



- 1 Appuyez sur TAPE 1-2 pour sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Insérez une cassette vierge dans la platine cassette 2.

- 3 Appuyez sur CD, TUNER ou VIDEO/AUX.
- 4 Appuyez sur ● RECORD pour débiter l'enregistrement.
→ L'indication RECORD se met à clignoter.
- 5 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.

Remarque:
Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

Copie de cassettes (de la PLATINE CASSETTE 1 vers la PLATINE CASSETTE 2)

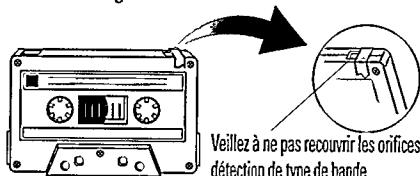
- 1 Appuyez sur TAPE 1-2 afin de sélectionner la platine cassette 2.
- 2 Insérez une cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 et une cassette vierge dans la platine cassette 2.
→ Assurez-vous que les bobines pleines des deux cassettes se trouvent bien sur la gauche.
- 3 Pour une copie à vitesse élevée, appuyez sur DUBBING et ensuite sur ◀◀ ou ▶▶.
→ L'indication NORMAL (vitesse normale) ou FAST (vitesse élevée) apparaît sur l'afficheur.
- 4 Appuyez à nouveau sur DUBBING pour débiter l'enregistrement.
→ L'indication RECORD se met à clignoter.
→ L'indication HSB apparaît sur l'afficheur pour indiquer la copie à vitesse élevée.
- 5 Appuyez sur ■ pour arrêter la copie.

Remarques:

- A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.
- La copie de cassettes n'est possible qu'en mode Cassette 2. Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.
- Pendant la copie à vitesse élevée en mode cassette, le volume est réduit au minimum.
- Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.

Généralités

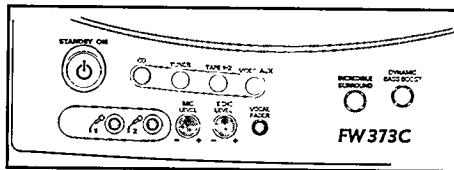
- Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale) ou IEC de type II (chrome). Le type de cassette concerné est automatiquement sélectionné.
- La bande est fixée en ses deux extrémités à l'aide d'une bande amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position du **VOLUME**.
- Vérifiez que la bande n'est pas lâche. Si elle l'est, tendez-la à l'aide d'un crayon avant utilisation, afin d'éviter qu'elle se coince ou se casse dans le mécanisme.
- Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.
- Pour effectuer un nouvel enregistrement, il suffit de recouvrir les fentes de ruban adhésif. Laissez l'orifice de détection de bande chrome libre lorsque vous recouvrez l'ergot.



- Les bandes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent être facilement déformées ou endommagées. Elles ne sont donc pas recommandées pour cet appareil.
- Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (comme les transformateurs, les téléviseurs et les enceintes de haut-parleurs).

Karaoke

(pour certains versions seulement)



Mixage au microphone

- 1 Réglez la commande **MIC LEVEL** sur son niveau minimum afin d'éviter tout retour acoustique (par exemple hurlement d'amplificateur) avant de connecter le microphone.
- 2 Branchez 1 ou 2 microphones sur la prise prévue à cet effet.
- 3 Appuyez sur **CD**, **TUNER**, **TAPE 1-2** ou **VIDEO/AUX**.
- 4 Activez la lecture de la source sélectionnée.
- 5 Réglez le volume à l'aide de la commande de **VOLUME**.
- 6 Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau de mixage souhaité.
- 7 Réglez la commande **ECHO LEVEL** sur le niveau d'écho souhaité.
- 8 Appuyez sur **VOCAL FADER** afin de supprimer les voix sur certains CD Karaoke spécialement enregistrés.
→ Lorsque **VOCAL FADER** est activé, l'icône (🗑️) apparaît sur l'afficheur.
- 9 Commencez à chanter ou à parler au microphone.

Enregistrement du son mixé

Lors du mixage au microphone, vous pouvez enregistrer le son mixé sur une cassette dans la **PLATINE CASSETTE 2**.

- 1 Insérez une cassette vierge dans la **platine cassette 2**.
- 2 Appuyez sur ● **RECORD**.

Remarques:

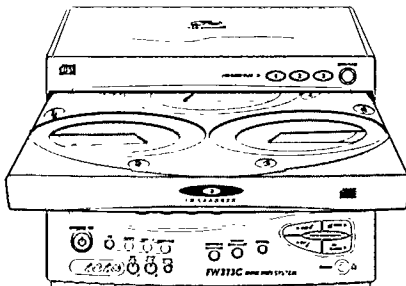
1. Pour un effet **VOCAL FADER** maximum, il est conseillé de mettre la touche **Incredible Surround** hors tension.
2. Si vous ne souhaitez pas enregistrer par le biais du microphone, débranchez-le afin d'éviter tout mixage accidentel avec une autre source d'enregistrement.

Mise en garde !

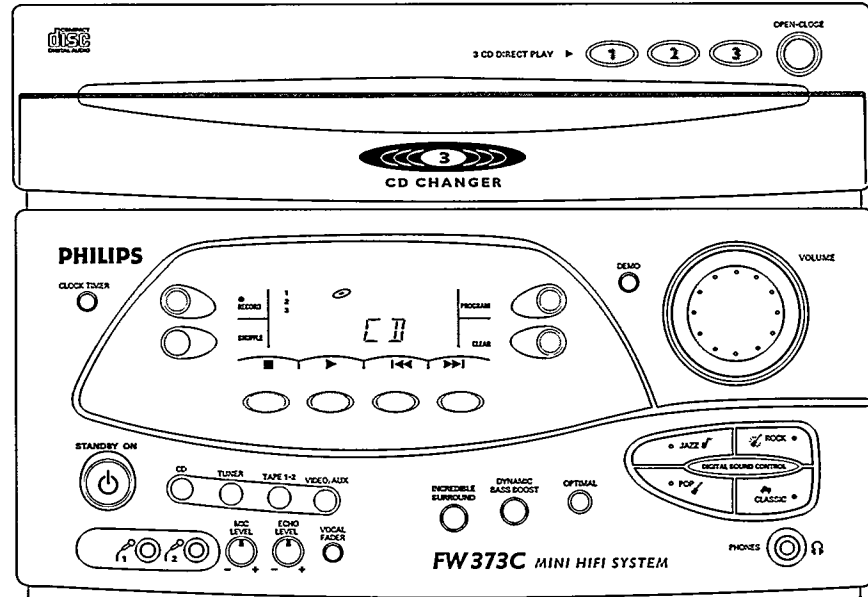
- 1) Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disque ou les produits de nettoyage pour CD, car ils peuvent endommager le mécanisme du lecteur.
- 2) N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.
- 3) Lorsqu'un(des) disque(s) compact(s) est(sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.

Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue. Outre les disques traditionnels de 12 cm, les disques de 8 cm peuvent également être utilisés sans adaptateur.

Insertion de disque(s) dans le changeur



- 1 Appuyez sur **CD** sur l'appareil ou sur la télécommande pour sélectionner le mode CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.
→ Le compartiment à CD s'ouvre.
- 3 Insérez un disque, **la face imprimée vers le haut** dans le logement de droite.



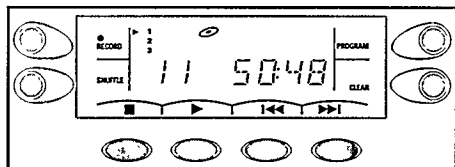
- Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
- Pour mettre en place le troisième disque, appuyez sur la touche **3 CD DIRECT PLAY** correspondant au logement vide.
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le logement vide se présente sur la droite, prêt à être chargé.
→ La lecture commencera toujours par le disque situé à droite.
- 4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour refermer le compartiment du lecteur.
→ Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaissent sur l'afficheur.

Les indications ci-dessous apparaissent sur l'afficheur pour vous aider à savoir si les logements pour disques sont vides ou non.

- 1 - indique que le logement 1 est vide.
- 2 - indique que le logement 2 contient un disque.
- ▶ 3 - indique que le logement 3 est chargé et sélectionné.

Lecture d'un disque

- Appuyez sur ► (ou sur **PLAY ►** sur la télécommande) pour débuter la lecture.
 - Le logement dans le carrousel, le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.



- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **II** (ou sur **PAUSE II** sur la télécommande).
 - La durée de lecture clignote.
- Pour reprendre la lecture, appuyez à nouveau sur ► (ou sur **PLAY ►** sur la télécommande).
- Pour arrêter la lecture, appuyez sur **■** (ou sur **STOP ■** sur la télécommande).

Remarque:

Tous les disques disponibles sont lus une fois, puis la lecture s'arrête. Lorsque le lecteur a terminé la lecture, il commute en mode de veille après un délai de 15 minutes, si aucune touche n'a été enfoncée.

Lorsque le carrousel est refermé, vous pouvez également procéder à la lecture directe d'un

CD en appuyant sur les touches (1-3) **3 CD DIRECT PLAY** sur l'appareil (ou sur **DISC UP** sur la télécommande). Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.



Sélection d'une plage spécifique

Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PREV ◀** ou **NEXT ▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
- Appuyez sur ► (ou sur **PLAY ►** sur la télécommande) afin de débuter la lecture.
 - Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

- Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **PREV ◀** ou **NEXT ▶** sur la télécommande) jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
 - Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.
- Si vous appuyez une fois sur la touche **◀◀**, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

- Maintenez enfoncée la touche **◀◀** ou **▶▶** (ou sur **◀◀** ou **▶▶** sur la télécommande) jusqu'à repérer le passage désiré. Pendant la recherche, la vitesse est accélérée et le son est réduit. La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche **◀◀** ou **▶▶**.

Lecture dans un ordre aléatoire (Shuffle)

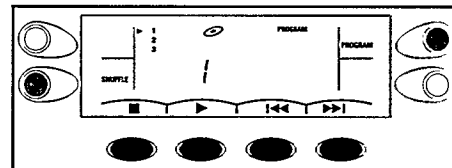
SHUFFLE - permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre aléatoire. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

Pour lire dans un ordre aléatoire tous les disques et toutes les plages

- Appuyez sur **SHUFFLE**.
 - "SHUFFLE" clignote brièvement sur l'afficheur.
 - L'indication **SHUFFLE**, ainsi que le disque et la plage sélectionnés au hasard apparaissent sur l'afficheur.
- Les disques et plages seront à présent lus dans un ordre aléatoire, jusqu'à ce que vous appuyiez sur **■**.
- Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.
 - L'indication **SHUFFLE** disparaît de l'afficheur.

Programmation de plages

Programmer des plages à partir du CD inséré dans l'appareil est possible en mode arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "PROGRAM FULL" (= programme saturé) si vous tentez de mémoriser une autre plage.



- Insérez les disques désirés dans les logements du carrousel.

- 2 Appuyez sur PROGRAM pour faire démarrer la programmation.
→ L'indication PROGRAM clignote sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur la touche du disque désiré pour le sélectionner.
- 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour sélectionner la plage désirée.
- 5 Appuyez sur PROGRAM pour mémoriser la plage.
 - Répétez les étapes 3 à 5 pour mémoriser d'autres disques et plages.
- 6 Appuyez sur ■ pour mettre fin au mode de programmation.
→ Le nombre total de plages programmées ainsi que la durée de lecture totale apparaîtront sur l'afficheur.

Remarque:

Si la durée de lecture totale est supérieure à "99:59" ou si le numéro de l'une des plages programmées est supérieur à 30, "--:--" s'affichera à la place de la durée de lecture totale.

Lecture du programme

- 1 Appuyez sur ▶ (ou sur PLAY ▶ sur la télécommande) pour débiter la lecture du programme.
→ "PROGRAM PLAY" apparaît sur l'afficheur.
→ Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée pour la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur ■ (ou sur STOP ■ sur la télécommande) pour mettre fin à la lecture du programme.

Remarque:

Si vous appuyez sur l'une des touches 3 CD DIRECT PLAY, l'appareil effectuera la lecture du disque ou de la plage sélectionnés et le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication PROGRAM disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'en fin de lecture du disque sélectionné.

Survol du programme

Le survol du programme est uniquement possible en position arrêt.

- Appuyez plusieurs fois sur ◀◀ ou ▶▶ afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur ■ pour quitter le mode de survol du programme.

Effacement du programme (en position arrêt)

- Appuyez sur CLEAR sur l'appareil.
→ "PROGRAM CLEAR" (= programme effacé) apparaît sur l'afficheur.

Remarque:

Le programme est également effacé lorsque l'appareil est débranché du secteur. Si le carousel à CD est ouvert, les plages faisant partie des deux logements avant seront effacées et l'indication "CLEAR" défilera sur l'afficheur.

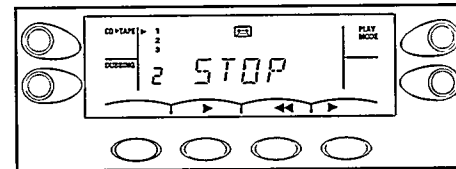
Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

Pendant la synchronisation du début de l'enregistrement du CD,

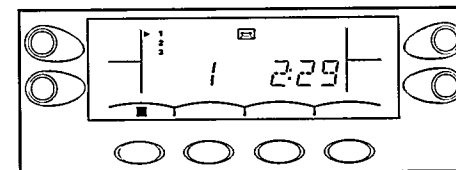
- Il n'est pas recommandé de bobiner/rebobiner la cassette dans la PLATINE CASSETTE 1.
- Il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

- 1 Appuyez sur CD sur l'appareil ou sur la télécommande pour sélectionner le mode CD.
- 2 Insérez un disque dans le logement.
- 3 Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Si vous ne désirez pas de programmation, les plages seront enregistrées selon le disque sélectionné.

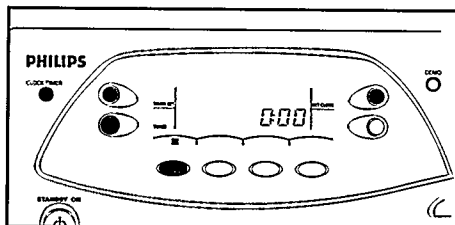
- 4 Appuyez sur TAPE 1-2 (ou sur TAPE sur la télécommande) afin de sélectionner la platine cassette 2.



- 5 Introduisez une cassette vierge (bobine pleine à gauche) dans la platine cassette 2.
- 6 Appuyez sur CD ▶ TAPE afin de débiter l'enregistrement.
→ L'indication RECORD se met à clignoter sur l'afficheur.
→ La lecture du CD commence après 7 secondes afin d'éviter tout enregistrement sur la bande amorce au début de la bande.



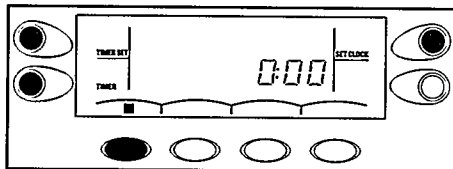
- 7 Appuyez sur ■ pour arrêter l'enregistrement.



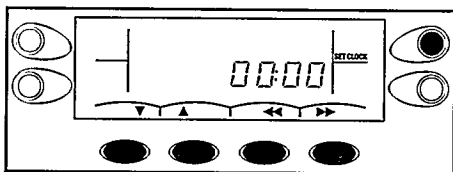
Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 24 heures, par exemple 00:00 ou 23:59.

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER**.
→ "0:00" se met à clignoter.



- 2 Appuyez sur **SET CLOCK**.
→ "00:00" se met à clignoter.



- 3 Réglez l'heure à l'aide des touches ▼ ou ▲.
- 4 Réglez les minutes à l'aide de ◀◀ ou ▶▶.
- 5 Appuyez à nouveau sur **SET CLOCK** afin de mémoriser le réglage.
→ L'horloge se met en marche.

Remarque:

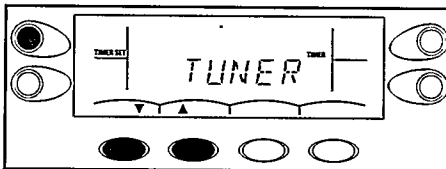
- Si une panne de courant se produit, les réglages de l'horloge seront effacés.

Réglage de la minuterie

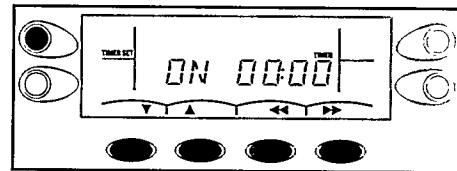
- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, SYNTONISEUR ou CASSETTE 1 à une heure déterminée. Il peut également servir de réveil. Le système commutera en mode de veille après une demi-heure, si aucune touche n'est enfoncée.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie ne fonctionne qu'une seule fois pour chaque réglage.
- **Le volume de la minuterie est celui réglé en dernier lieu, avant que l'appareil ne commut en mode de veille.**

Réglage de la minuterie

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER**.
- 2 Appuyez sur **TIMER SET**.
→ L'indication **TIMER** clignote sur l'afficheur.



- 3 Appuyez sur ▼ ou ▲ afin de sélectionner la source désirée.
→ L'afficheur commute de la manière suivante :
TUNER (syntoniseur) → CD → TAPE 1 (cassette 1) → TUNER (syntoniseur) ...
- 4 Appuyez sur **TIMER SET** afin de confirmer la sélection.
→ L'afficheur indique "0N 00:00" et "00:00" clignote.



- 5 Appuyez sur ▼ ou ▲ pour régler l'heure de début de la minuterie.
- 6 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ afin de régler les minutes pour le début de la minuterie.
- 7 Appuyez sur **TIMER SET** pour mémoriser l'heure de début.
→ La minuterie est à présent activée.
→ L'indication **TIMER** reste allumée.

Pour neutraliser la minuterie

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER**.
- 2 Appuyez sur **TIMER** sur l'appareil.
→ La minuterie est à présent neutralisée.

Pour réactiver la minuterie

- 1 Appuyez sur **CLOCK•TIMER**.
- 2 Appuyez sur **TIMER** sur l'appareil.
→ L'afficheur indique à présent la dernière heure de début réglée pour la minuterie et l'indication **TIMER** apparaît.
→ L'indication **TIMER** reste allumée.

Remarques:

1. Si la source sélectionnée est SYNTONISEUR, la dernière fréquence accordée sera activée.
2. Si la source sélectionnée est CD, la première plage du dernier disque sélectionné sera lue. Si les logements à CD du carrousel sont vides, la source SYNTONISEUR sera sélectionnée.
3. Si la source sélectionnée est CASSETTE 1 et si l'heure pré-réglée est atteinte pendant la copie à vitesse élevée, la source SYNTONISEUR sera sélectionnée.

ENTRETIEN

Entretien

Nettoyage du boîtier

- Utilisez un tissu doux légèrement humidifié avec du détergent. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool ou de l'ammoniaque, ni des produits abrasifs.

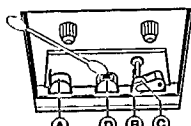
Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.

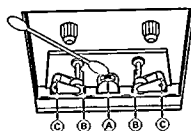


Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez la tête (A) et (B) les cabestans (C) et les galets-presseurs (D) après 50 heures d'utilisation environ.



Platine cassette 1



Platine cassette 2

- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes en utilisant une cassette de nettoyage que vous insérez dans l'appareil comme s'il s'agissait d'une cassette de lecture normale (1 seul passage).

Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette démagnétisante disponible chez votre revendeur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques Techniques

AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 25 W RMS
.....	600 W PMPO
Largeur de bande de puissance	40 - 20000 Hz
Réponse en fréquence	40 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	≥ 75 dBA
Séparation stéréo	≥ 48 dB (1 kHz)
Sensibilité d'entrée	
Aux	400 mV
Microphone (pour certains versions seulement)	
.....	2,5 mV
Sorties	
Haut-parleurs	≥ 3 Ω
Casque	32 Ω - 1000 Ω

SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87,5 - 108 MHz
Gamme d'ondes PO	
grille 9 kHz	531 - 1602 kHz
grille 10 kHz	530 - 1700 kHz
Sensibilité sur 75 Ω, 26 dB S/B, FM mono	2,8 μV
Rapport signal/bruit 46 dB, FM stéréo	41,2 μV
Réponse en fréquence FM	63 - 12500 Hz (±3 dB)
Rapport signal/bruit	≥ 50 dBA
Distorsion harmonique totale	< 3%

LECTEUR DE CD

Gamme de fréquence	20 - 20000 Hz
Rapport signal/bruit	≥ 86 dBA
Séparation des voies	≥ 40 dB
Distorsion harmonique totale	≤ 65 dB

PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
Cassette CrO ₂ (type II)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
Cassette Normal (type I)	80 - 12500 Hz (±8 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette CrO ₂ (type II)	≥ 48 dBA
Cassette Normal (type I)	≥ 44 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

UNITÉ PRINCIPALE

Matériau/finition	Métal et polystyrène
Dimensions (l x h x p)	265 x 316 x 363 (mm)
Poids	7 kg environ

ENCEINTE DE HAUT-PARLEURS

Dimensions (l x h x p)	210 x 310 x 220 (mm)
Poids	2,8 kg environ
Haut-parleur des graves	1 x 5,25 pouces
Haut-parleur des aigus	1 x 2,5 pouces
Haut-parleur piézo	1 x 1 pouce

Données sujettes à modification

REMÈDES EN CAS DE PANNE

Mise en garde! En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie.

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur ou avec le service d'entretien.

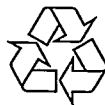
Franglais

SYMPTÔMES	CAUSES	REMÈDES
RÉCEPTION RADIO		
Le témoin STEREO clignote.	La puissance du signal est trop faible.	Orientez l'antenne.
Ronflement du secteur ou bruit.	La puissance du signal est trop faible. Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.	Orientez l'antenne. Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope. Branchez l'antenne extérieure pour une meilleure réception.
FONCTIONNEMENT DE LA PLATINE CASSETTE		
Enregistrement n'est pas possible.	Aucune cassette n'était insérée dans la platine. L'ergot est cassé.	Insérez une cassette vierge dans la platine cassette. Collez un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.
L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou diminution du niveau audio.	Les têtes sont sales. Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.	Reportez-vous au paragraphe concernant l'entretien de la platine cassette. Utilisez une cassette démagnisante.
Pleurage ou scintillement excessifs ou pertes de son.	Les cabestans ou les galets-presseurs sont encrassés.	Reportez-vous au paragraphe concernant l'entretien de la platine cassette.
FONCTIONNEMENT DU LECTEUR DE CD		
"WRONG TRACK" est affiché.	Le numéro de plage sélectionné n'existe pas sur ce CD ou n'est pas inclus dans le programme.	Sélectionnez un numéro de plage correct.
"NO DISC" est affiché.	Le disque n'est pas inséré du bon côté.	Insérez le CD, la face imprimée orientée vers le haut.
	De la buée s'est formée sur la lentille.	Attendez que la lentille se soit acclimatée à la température ambiante.
	Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur.	Insérez un CD.
	Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.	Remplacez le CD ou nettoyez-le.
GÉNÉRALITÉS		
L'appareil ne fonctionne pas.	L'appareil ne réagit pas lorsque les touches de fonction de l'appareil sont enfoncées.	Appuyez sur STANDBY-ON pour mettre l'appareil hors tension et ensuite à nouveau sous tension ou bien retirez la fiche secteur de la prise et reconnectez ensuite l'appareil.

Absence de son ou son de mauvaise qualité.	Le volume est au niveau minimum.	Mettez le VOLUME plus haut.
	Le casque est branché.	Débranchez-le.
	Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou pas connectés du tout.	Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés. Assurez-vous que le câble nu du haut-parleur est serré.
Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.	Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.
Absence de sons graves ou emplacement physique apparemment imprécis des instruments de musique.	Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.	Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils rouges/noirs sont insérés dans les bornes rouges/noires.
Clignotement de l'horloge.	Coupure de courant.	Remettez l'horloge à zéro.
La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.	La distance ou l'angle séparant la télécommande de l'appareil sont trop importants.	Réduisez la distance ou ajustez l'angle.
	Les piles ne sont pas insérées correctement.	Insérez-les correctement.
	Les piles sont arrivées à épuisement.	Remplacez les piles.
La minuterie ne fonctionne pas.	Une source sonore erronée a été sélectionnée.	Sélectionnez la source sonore avant d'appuyer sur la touche de fonction (PLAY, PREV./NEXT, ..).
	La minuterie n'est pas activée.	Appuyez sur CLOCK • TIMER sur l'appareil pour activer la minuterie.
"PRESS DEMO TO EXIT" est affiché.	La copie/l'enregistrement est activé.	Arrêtez la copie/l'enregistrement.
	Le mode de démonstration est activé.	Appuyez sur STANDBY-ON ou DEMO pour neutraliser le mode de démonstration.

"Meet PHILIPS at the internet
<http://www.philips.com>"

FW 373C



3139 116 16651

TL-9763/21-4